31992R3576

L 364/1 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1992 12 12

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 3576/92

1992 m. gruodžio 7 d.

dėl sąvokos „produkto kilmė“, taikomos tam tikriems mineraliniams ir tam tikriems chemijos arba gimininių šakų pramonės produktams, apibrėžimo atsižvelgiant į susitarimus dėl trečiosioms šalims Bendrijos teikiamų lengvatinių tarifų

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 113 straipsnį,

kadangi Protokolai ir priedai [1] dėl sąvokos „produkto kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų taikant susitarimus dėl lengvatinių tarifų, kuriuos Bendrija suteikia importui iš trečiųjų šalių, neapima tam tikrų mineralinių ir tam tikrų chemijos arba gimininių šakų pramonės produktų, visų pirma, kiek tai yra susiję su sąvokos „produkto kilmė“ apibrėžimu;

kadangi visiems pagal susitarimus dėl lengvatinių tarifų importuotiems produktams Bendrijos valstybės narės sąvoką „produkto kilmė“ apibrėžia remdamosi savo nacionalinėmis taisyklėmis;

kadangi vidaus rinka turi sudaryti zoną be vidaus sienų, kurioje, *inter alia*, yra užtikrinamas laisvas prekių judėjimas; kadangi dėl šios priežasties būtina užtikrinti, kad būtų vienodai įgyvendinamos nuostatos dėl sąvokos „produkto kilmė“, taikomos tam tikriems mineraliniams ir tam tikriems chemijos arba gimininių šakų pramonės produktams apibrėžimo atsižvelgiant į susitarimus dėl trečiosioms šalims Bendrijos teikiamų lengvatinių tarifų;

---

[1] Protokolas Nr. 3 prie EEB-Austrijos susitarimo, OL L 149, 1988 6 15, p. 5.
Protokolas Nr. 3 prie EEB-Suomijos susitarimo, OL L 149, 1998 6 15, p. 75.
Protokolas Nr. 3 prie EEB-Islandijos susitarimo, OL L 180, 1988 7 9, p. 5.
Protokolas Nr. 3 prie EEB-Islandijos susitarimo, OL L 180, 1988 7 9, p. 5.
Protokolas Nr. 3 prie EEB-Norvegijos susitarimo, OL L 180, 1988 7 9, p. 75.
Protokolas Nr. 3 prie EEB-Švedijos susitarimo, OL L 216, 1988 8 8, p. 5.
Protokolas Nr. 3 prie EEB-Šveicarijos susitarimo, OL L 216, 1988 8 8, p. 75.
Protokolas Nr. 3 prie EEB-Farerų salų susitarimo, OL L 371, 1991 12 31, p. 40.
Protokolas Nr. 2 prie EEB-Maroko susitarimo, OL L 264, 1978 9 27, p. 38.
Protokolas Nr. 2 prie EEB-Alžyro susitarimo, OL L 263, 1978 9 27, p. 40.
Protokolas Nr. 2 prie EEB-Alžyro susitarimo, OL L 263, 1978 9 27, p. 40.
Protokolas Nr. 2 prie EEB-Tuniso susitarimo, OL L 265, 1978 9 27, p. 38.
Protokolas Nr. 3 prie EEB-Egipto susitarimo, OL L 266, 1978 9 27, p. 30.
Protokolas Nr. 2 prie EEB-Libano susitarimo, OL L 267, 1978 9 27, p. 24.
Protokolas Nr. 2 prie EEB-Sirijos susitarimo, OL L 269, 1978 9 27, p. 22.
Protokolas prie EEB-Kipro susitarimo, OL L 339, 1977 12 28, p. 19.
Protokolas prie EEB-Maltos susitarimo, OL L 111, 1976 4 28, p. 11.
Priedas prie Sprendimo Nr. 2/76, iš dalies pakeičiančio Protokolą Nr. 3 prie EEB-Izraelio susitarimo, OL L 190, 1977 7 29, p. 3.
Protokolas Nr. 4 prie EEB-ČSFR susitarimo, OL L 115, 1992 4 30, p. 83.
Protokolas Nr. 4 prie EEB-Vengrijos susitarimo, OL L 116, 1992 4 30, p. 155.

kadangi reikia apibrėžti sąlygas, kuriomis pirmiau minėti produktai įgyja produkto kilmės statusą įgyvendinant pirmiau minėtus susitarimus dėl lengvatinių muitų tarifų,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Siekiant įgyvendinti nuostatas dėl Bendrijos teikiamų lengvatinių tarifų, taikomų priede nurodytiems tam tikriems mineraliniams ir tam tikriems chemijos arba gimininguų šakų pramonės produktams, kurių kilmės šalis yra Alžyras, Austrija, Kipras, Čekoslovakija, Egiptas, Farerų salos, Suomija, Vengrija, Islandija, Izraelis, Jordanija, Libanas, Malta, Marokas, Norvegija, Lenkija, Švedija, Šveicarija, Sirija, Tunisas ir AKR šalys (toliau –„naudą gaunančios šalys arba teritorijos“), toliau nurodyti produktai laikomi tokios naudą gaunančios šalies arba teritorijos kilmės produktais:

a) produktai, visiškai gauti naudą gaunančioje šalyje arba teritorijoje;

b) produktai, gauti naudą gaunančioje šalyje arba teritorijoje, kuriuos gaminant buvo panaudoti kitokie produktai nei nurodytieji a punkte (toliau – „medžiagos be kilmės sertifikato“), jeigu atitinkamos medžiagos buvo pakankamai apdorotos arba perdirbtos, kaip apibrėžta 3 straipsnyje.

2 straipsnis

Taikant 1 straipsnio a dalį, laikoma, kad toliau nurodyti produktai visiškai gauti naudą gaunančioje šalyje arba teritorijoje:

a) iš jos žemės arba jūros dugno išgauti naftos produktai;

b) naftos produktai, išgauti iš jūros dugno arba po juo esančių sluoksnių už teritorinių vandenų ribos, jeigu naudą gaunanti šalis arba teritorija turi išskirtines teises į tokią žemę arba podirvį;

c) naftos produktai, išskirtinai pagaminti joje iš a ir b punktuose nurodytų produktų.

3 straipsnis

Taikant 1 straipsnio b dalį, laikoma, kad medžiagos be kilmės sertifikato yra pakankamai apdorotos arba perdirbtos, jeigu priede pateikto sąrašo 1 ir 2 skiltyje nurodyti produktai atitinka 3 skiltyje nurodytas sąlygas.

4 straipsnis

Taikant priedo 1 skiltyje minimas HS Kodo ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 ir ex 3403 subpozicijas, paprastos operacijos, kaip antai: valymas, dekantavimas, gėlinimas, vandens atskyrimas, filtravimas, dažymas, ženklinimas, produktų, turinčių skirtingą sieros kiekį, maišymas siekiant gauti tam tikrą sieros kiekį, bet koks šių operacijų derinys ar panašios operacijos, nesuteikia kilmės.

5 straipsnis

1. Tiek, kiek Protokolų ir priedų nuostatos dėl sąvokos „produkto kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodai taikant susitarimus dėl lengvatinių tarifų, kuriuos Bendrija suteikia naudą gaunančiai šaliai arba teritorijai, dar netaikomi produktams, minimiems šia pridedamame priede, ir nepažeidžiant 1 straipsnio bei šio straipsnio 2 dalies, šios nuostatos *mutatis mutandis* taikomos tokiems produktams.

2. Laikantis 1 dalyje apibrėžtų nuostatų, taip pat laikoma, kad čia pridedamame priede išvardyti produktai, kurie vamzdžiais gabenami per teritoriją, kuri nėra naudą gaunanti šalis arba teritorija, buvo tiesiai pergabenti iš eksportuojančios naudą gaunančios šalies arba teritorijos į Bendriją.

6 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 1993 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1992 m. gruodžio 7 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

D. HURD

PRIEDAS

HS kodas	Produkto aprašymas	Medžiagų be kilmės sertifikato apdorojimas arba perdirbimas, suteikiantis kilmės statusą
1	2	3
ex 2707	Alyvos, kuriose aromatinių sudedamųjų dalių masė viršija nearomatinių sudedamųjų dalių masę ir kurios yra panašios į mineralines alyvas, gaunamas distiliuojant aukštos temperatūros akmens anglių dervą, iš kurios daugiau kaip 65 % kiekio distiliuojasi iki 250 °C temperatūroje (įskaitant petroleterio ir benzino mišinius), naudojamos kaip variklių degalai arba šildymo kuras.	Rafinavimo ir (arba) vienas ar daugiau specifiniai specializuoti procesai remiantis 1 priedėliu. Kitos operacijos, kuriose visos naudojamos medžiagos klasifikuojamos kitoje nei produktas pozicijoje. Tačiau toje pačioje pozicijoje klasifikuojamos medžiagos gali būti naudojamos, jeigu jų vertė neviršija 50 % produkto franko gamyklos kainos.
ex 2709	Žalia nafta iš bituminių mineralų.	Sausoji bituminių medžiagų distiliacija.
2710–2712	Naftos alyvos ir alyvos, gautos iš bituminių medžiagų, išskyrus neapdorotas; produktai, nenurodyti kitoje vietoje, kurių sudėtyje esančios naftos alyvos arba alyvos, gautos iš bituminių mineralų, sudaro ne mažiau kaip 70 % masės, be to, šios alyvos yra pagrindinės šių produktų sudėtinės dalys; alyvų atliekos. Naftos dujos ir kiti dujiniai angliavandeniliai. Vazelinas; parafinas, mikrokristalinis naftos vaškas, anglių dulkių vaškas, ozokeritas, lignito vaškas, durpių vaškas, kiti mineraliniai vaškai ir panašūs produktai, gauti naudojant sintezės arba kitus procesus, dažyti arba nedažyti.	Rafinavimo ir (arba) vienas ar daugiau specifiniai procesai remiantis 2 priedėliu. Kitos operacijos, kuriose visos naudojamos medžiagos klasifikuojamos kitoje nei produktas pozicijoje. Tačiau toje pačioje pozicijoje klasifikuojamos medžiagos gali būti naudojamos, jeigu jų vertė neviršija 50 % produkto franko gamyklos kainos.
2713–2715	Naftos koksas, naftos bitumas ir kiti naftos alyvų ir alyvų, gautų iš bituminių mineralų likučiai. Gamtinis bitumas ir gamtinis asfaltas; bituminiai arba naftingieji skalūnai ir gudroniniai smėliai; asfaltitai ir asfaltinės uolienos. Bituminiai mišiniai, daugiausia sudaryti iš gamtinio asfalto, gamtinio bitumo, naftos bitumo, mineralinės dervos arba mineralinės dervos pikio.	Rafinavimo ir (arba) vienas ar daugiau specifiniai procesai remiantis 1 priedėliu. Kitos operacijos, kuriose visos naudojamos medžiagos klasifikuojamos kitoje nei produktas pozicijoje. Tačiau toje pačioje pozicijoje klasifikuojamos medžiagos gali būti naudojamos, jeigu jų vertė neviršija 50 % produkto franko gamyklos kainos.
ex 2901	Alifatiniai angliavandeniliai, naudojami kaip variklių degalai arba šildymo kuras.	Rafinavimo ir (arba) vienas ar daugiau specifiniai procesai remiantis 1 priedėliu. Kitos operacijos, kuriose visos naudojamos medžiagos klasifikuojamos kitoje nei produktas pozicijoje. Tačiau toje pačioje pozicijoje klasifikuojamos medžiagos gali būti naudojamos, jeigu jų vertė neviršija 50 % produkto franko gamyklos kainos.
ex 2902	Cikloparafinai ir ciklenai (išskyrus azulenus), benzenas, toluenas, ksilenas, naudojami kaip variklių degalai arba šildymo kuras.	Rafinavimo ir (arba) vienas ar daugiau specifiniai procesai remiantis 1 priedėliu. Kitos operacijos, kuriose visos naudojamos medžiagos klasifikuojamos kitoje nei produktas pozicijoje. Tačiau toje pačioje pozicijoje klasifikuojamos medžiagos gali būti naudojamos, jeigu jų vertė neviršija 50 % produkto franko gamyklos kainos.

HS kodas	Produkto aprašymas	Medžiagų be kilmės sertifikato apdorojimas arba perdirbimas, suteikiantis kilmės statusą
1	2	3
ex 3403	Tepimo preparatai, turintys naftos alyvos arba alyvų, gautų iš bituminių medžiagų, jeigu jos sudaro 70 % masės.	Rafinavimo ir (arba) vienas ar daugiau specifniai procesai remiantis 1 priedėliu. Kitos operacijos, kuriose visos naudojamos medžiagos klasifikuojamos kitoje nei produktas pozicijoje. Tačiau toje pačioje pozicijoje klasifikuojamos medžiagos gali būti naudojamos, jeigu jų vertė neviršija 50 % produkto franko gamyklos kainos.
ex 3404	Dirbtiniai vaškai ir paruošti vaškai, turintys parafino, naftos vaško, vaško, gauto iš bituminių medžiagų, anglių dulkių vaško arba nuodegų vaško.	Gamyba, kurioje visos naudojamos medžiagos klasifikuojamos kitoje nei produktas pozicijoje. Tačiau toje pačioje pozicijoje klasifikuojamos medžiagos gali būti naudojamos, jeigu jų vertė neviršija 50 % produkto franko gamyklos kainos.
ex 3811	Valytieji priedai tepimo alyvai, kurioje yra naftos alyvos arba alyvos, gautos iš bituminių medžiagų.	Gamyba, kurioje visų naudojamų pozicijoje Nr. 3811 medžiagų vertė neviršija 50 % produkto franko gamyklos kainos.

1 priedėlis

Taikant pozicijas Nr. Ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2901, ex 2902 ir ex 3403, „specifiniai procesai“ yra šie:

a) vakuuminis distiliavimas;

b) perdistiliavimas taikant giluminį frakcinį distiliavimo procesą [1];

c) krekingas;

d) riformingas;

e) ekstrahavimas taikant selektyviuosius tirpiklius;

f) procesas, kurį sudaro visos išvardytos operacijos: apdorojimas koncentruota sieros rūgštimi (sulfato rūgštimi), oleumu arba sieros rūgšties anhidridu; neutralizacija šarminiais agentais; spalvos pašalinimas (balinimas) ir valymas gamtinėmis aktyviosiomis žemėmis, aktyvintomis žemėmis, aktyvintomis medžio anglimis arba boksitais.

g) polimerizacija;

h) alkilinimas;

i) izomerizacija.

[1] Žr. Papildomą paaiškinamąją pastabą Nr. 4 Kombinuotosios nomenklatūros 27 skyriui.

2 priedėlis

Taikant antraštes Nr. 2710–2712, „specifiniai procesai“ yra:

a) vakuuminis distiliavimas;

b) perdistiliavimas taikant giluminį frakcinį distiliavimo procesą [1];

c) krekingas;

d) riformingas;

e) ekstrahavimas taikant selektyviuosius tirpiklius;

f) procesas, kurį sudaro visos išvardytos operacijos: apdorojimas koncentruota sieros rūgštimi (sulfato rūgštimi), oleumu arba sieros rūgšties anhidridu; neutralizacija šarminiais agentais; spalvos pašalinimas (balinimas) ir valymas gamtinėmis aktyviosiomis žemėmis, aktyvintomis žemėmis, aktyvintomis medžio anglimis arba boksitais;

g) polimerizacija;

h) alkilinimas;

i) izomerizacija;

k) sunkiųjų alyvų, klasifikuojamų tik pozicijoje Nr. ex 2710, atveju, desulfuracija vandeniliu, dėl ko redukuojama ne mažiau kaip 85 % perdirbtų produktų sieros iekio (ASTM D 1266–89 T metodas);

l) produktų, klasifikuojamų tik pozicijoje Nr. ex 2710, atveju, deparafinizacija taikant kitus nei filtravimas procesus;

m) sunkiųjų alyvų, klasifikuojamų tik pozicijoje Nr. ex 2710, atveju, apdorojimas vandeniliu didesniame kaip 20 barų slėgyje ir daugiau kaip 250 °C temperatūroje naudojant katalizatorių, kuris nesukelia desulfuracijos, kai vandenilis yra aktyvus elementas cheminėje reakcijoje. Tačiau tolesnis apdorojimas tepimo alyvų, klasifikuojamų pozicijoje Nr. Ex 2710 (pvz., hidroapdaila arba blukinimas), angliavandeniliu, pirmiausia, siekiant pagerinti spalvą arba stabilumą, nelaikomas specializuotu procesu;

n) mazuto, klasifikuojamo tik pozicijoje Nr. ex 2710, atveju, atmosferinis distiliavimas, jeigu distiliuojama mažiau kaip 30 % šių produktų, tūriu, įskaitant nuostolius, 300 °C taikant ASTM D 86 metodą;

o) sunkiųjų alyvų, išskyrus gazolį ir mazutą, klasifikuojamą tik pozicijoje Nr. ex 2710, atveju, apdorojimas didelio dažnumo pluoštine elektros iškrova.

---

[1] Žr. Papildomą paaiškinamąją pastabą Nr. 4 Kombinuotosios nomenklatūros 27 skyriui.